

漁農自然護理署  
九龍長沙灣道二零三號  
長沙灣政府合署五樓



AGRICULTURE, FISHERIES AND  
CONSERVATION DEPARTMENT  
5<sup>th</sup> Floor, Cheung Sha Wan Government Offices  
303 Cheung Sha Wan Road,  
Kowloon, Hong Kong

本處檔號 OUR REF.: (17) in LM (340/2017) in AF GR CPA 06/8/3  
來函檔號 YOUR REF.:  
電 話 TEL NO.: 2150 6841  
圖文傳真 FAX.: 2317 0482

17 January 2018

To: ALL Tenderers

Dear Sir/Madam,

**Tender Addendum**  
**Tender for the Provision of Cleansing Services to  
Recreation Areas in Shing Mun and Tai Mo Shan Country Parks  
(Tender Ref.: AFCD/SMTMS/02/18)**

I refer to the Tender Form dated 29 December 2017 on the above subject and wish to inform you that the following amendment is required:

**‘Part 3 – Manpower Requirements on Provision of Cleansing Services’ in  
Contract Schedule 2 - Service Requirements (Sheet 80)**

**Original Version**

<b>Group B - Provision of Cleansing Services to Recreation Areas in Tai Mo Shan Country Park as delineated in Appendix II of Contract Schedule 1</b>			
<b>Contract Period</b> (From 1 May 2018 to 30 April 2020)	<b>Day of the week</b>	<b>Time</b>	<b>Number of Cleaners Required</b>
<b>Non-Peak Season</b> (May to August)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)	0830-1730  (with one hour meal break)	At least 3 Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least 6 Cleaners <sup>#</sup>
<b>Peak Season</b> (September to April)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)		At least 6 Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least 8 Cleaners <sup>#</sup>

Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

## Revised Version

<b>Group B - Provision of Cleansing Services to Recreation Areas in Tai Mo Shan Country Park as delineated in Appendix II of Contract Schedule 1</b>			
<b>Contract Period</b> (From 1 May 2018 to 30 April 2020)	<b>Day of the week</b>	<b>Time</b>	<b>Number of Cleaners Required</b>
<b>Non-Peak Season</b> (May to August)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)	0830-1730  (with one hour meal break)	At least 4 Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least 6 Cleaners <sup>#</sup>
<b>Peak Season</b> (September to April)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)		At least 6 Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least 8 Cleaners <sup>#</sup>

The revised sheet (Sheet 80) with amendment is attached for your information and necessary action.

The above amendment shall form part of the tender document. Despite the above, all terms and conditions of Tender / contract shall remain unchanged. Please insert the relevant pages by the sheets attached.

You are REMINDED to submit your offer on or before the closing date (**i.e. 12:00 noon on 7 February 2018**). Late tender, including tender posted prior to, but received after the closing date will not be considered.

Yours faithfully,



(Y.M. LEE)  
for Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

c.c. Internal SO

Fax: 2735 4516

Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」

### Part 3 – Manpower Requirements on Provision of Cleansing Services

The Contractor shall deploy such number of the Contractor's Employee to provide the Services in accordance with the requirements detailed in the following table: -

<b>Group A - Provision of Cleansing Services to Recreation Areas in Shing Mun Country Park as delineated in Appendix I of Contract Schedule 1</b>			
<b>Contract Period</b> ( From 1 May 2018 to 30 April 2020 )	<b>Day of the week</b>	<b>Time</b>	<b>Number of Cleaners Required</b>
<b>All Year Around</b>	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)	0800-1700 (with one hour meal break)	At least <b>5</b> Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least <b>7</b> Cleaners <sup>#</sup>

<sup>#</sup> Including the cleansing supervisor.

<b>Group B - Provision of Cleansing Services to Recreation Areas in Tai Mo Shan Country Park as delineated in Appendix II of Contract Schedule 1</b>			
<b>Contract Period</b> (From 1 May 2018 to 30 April 2020)	<b>Day of the week</b>	<b>Time</b>	<b>Number of Cleaners Required</b>
<b>Non-Peak Season</b> (May to August)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)	0830-1730 (with one hour meal break)	At least <b>4</b> Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least <b>6</b> Cleaners <sup>#</sup>
<b>Peak Season</b> (September to April)	Tuesday to Friday ( <i>Excluding</i> the day immediately following a General Holiday)		At least <b>6</b> Cleaners <sup>#</sup>
	Monday, Saturday, General Holiday and the day immediately following a General Holiday		At least <b>8</b> Cleaners <sup>#</sup>

<sup>#</sup> Including the cleansing supervisor.